

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 29 (1953-1954)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

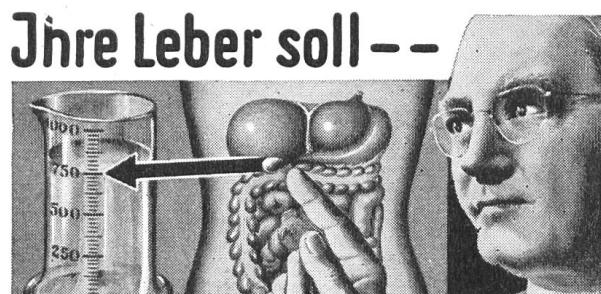
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	11
<i>Ich war ein Freidenker.</i> Von * * * . . . . .	12
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils . . . . .	15
<i>Fotos:</i> Robert Gnant/A. Winkler . . . . .	17
<i>Hilf mir, denn ich habe mich sterblich verliebt.</i> Zuschriften an den Leiter der Filmrubrik einer Zeitung . . . . .	21
<i>Glossen.</i> Von Charles Tschopp . . . . .	26
<i>Kinderweisheit</i> . . . . .	28
<i>Kunstbeilage.</i> A. Frey . . . . .	28
<i>Die Geiß.</i> Von Dr. Gubert Griot . . . . .	29
<i>Auftrag in Irak.</i> Von Hermann Mohler . . . . .	30
<i>Der kleine Familienfilm</i> . . . . .	32
<i>Fotos.</i> H. Schlapfer . . . . .	35
<i>Kleine Brandstiftung.</i> Erzählung von Anna Bellmont . . . . .	42



## Jhre Leber soll-- in 24 Stunden 3/4 Liter Galle

erzeugen und diese der Gallenblase zur Weitergabe an den Darm zuleiten. Stockt der Gallenfluß und wird die Galle dickflüssig, so können Störungen der Leber, Gallenblase und im Darm auftreten. (Hierdurch auch Gallensteinbildung.) Die Gallenflüssigkeit hat die wichtige Aufgabe, die genossenen Fette in eine Emulsion aufzuspalten, also für die Verdauung vorzubereiten. Der bekannte Galleforscher Prof. Dr. med. Hans Much hat hierfür ein kombiniertes Organpräparat «Dragées Neunzehn» entwickelt, das auf ganz natürliche Weise die Sekretionsbildung der Leber anregt, den Gallenfluß zum Segen der Verdauung normalisiert und den Stuhlgang reguliert. Wer mit Leber und Galle zu tun hat und an Verstopfung und Darmträgheit leidet, sollte einmal einen Versuch machen und sich «Dragées Neunzehn» besorgen. 40 Stück Fr. 2.50, 150 Stück Fr. 7.30. In den Apotheken und Drogerien vorrätig.



Z W I E B A C K F A B R I K   H U G   M A L T E R S

D E Z E M B E R

Schweizer  
Spiegel

1 9 5 3

Küchen Spiegel.

Eßwaren sind nette Weihnachtsgeschenke. Von A. S. . . . . 59

Frau und Haushalt.

Mit Schere, Crêpepapier und Phantasie mache ich Weihnachten noch schöner. Von Jeanne Welti-Nigg . . . . . 63

Anregungen für die Unterhaltung einer großen Gesellschaft.

Von Peter Baumgartner . . . . . 73

Familienfest im Toggenburg. Von Anna Raschle . . . . . 77

Über die Kunst glücklicher Armut. Von \* \* . . . . . 79

Die finnische Frau. Von Melanie Bieri . . . . . 85

Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser . . . . . 89

Blick in die Welt. Von Ernst Schürch . . . . . 115

Blick auf die Schweiz. Von Peter Dürrenmatt . . . . . 115

Kinderseite. De Pfnuchsi. . . . . 116

Das Titelbild «Weihnachtsabend» stammt von Fred Troller



Gesundheit  
für die  
ganze Familie

durch regelmäßige Be-  
strahlung mit der

**SOLARIS**  
Quarz- und  
Infrarotlampe

Ultraviolett erhöht die Gesundheit, schützt vor Erkältungen, bräunt die Haut usw. Infrarot hilft bei Erkältungen, Katarrh, Kreuzschmerzen, Krampfadern, Neuralgien, Arthritis, Ischias usw.

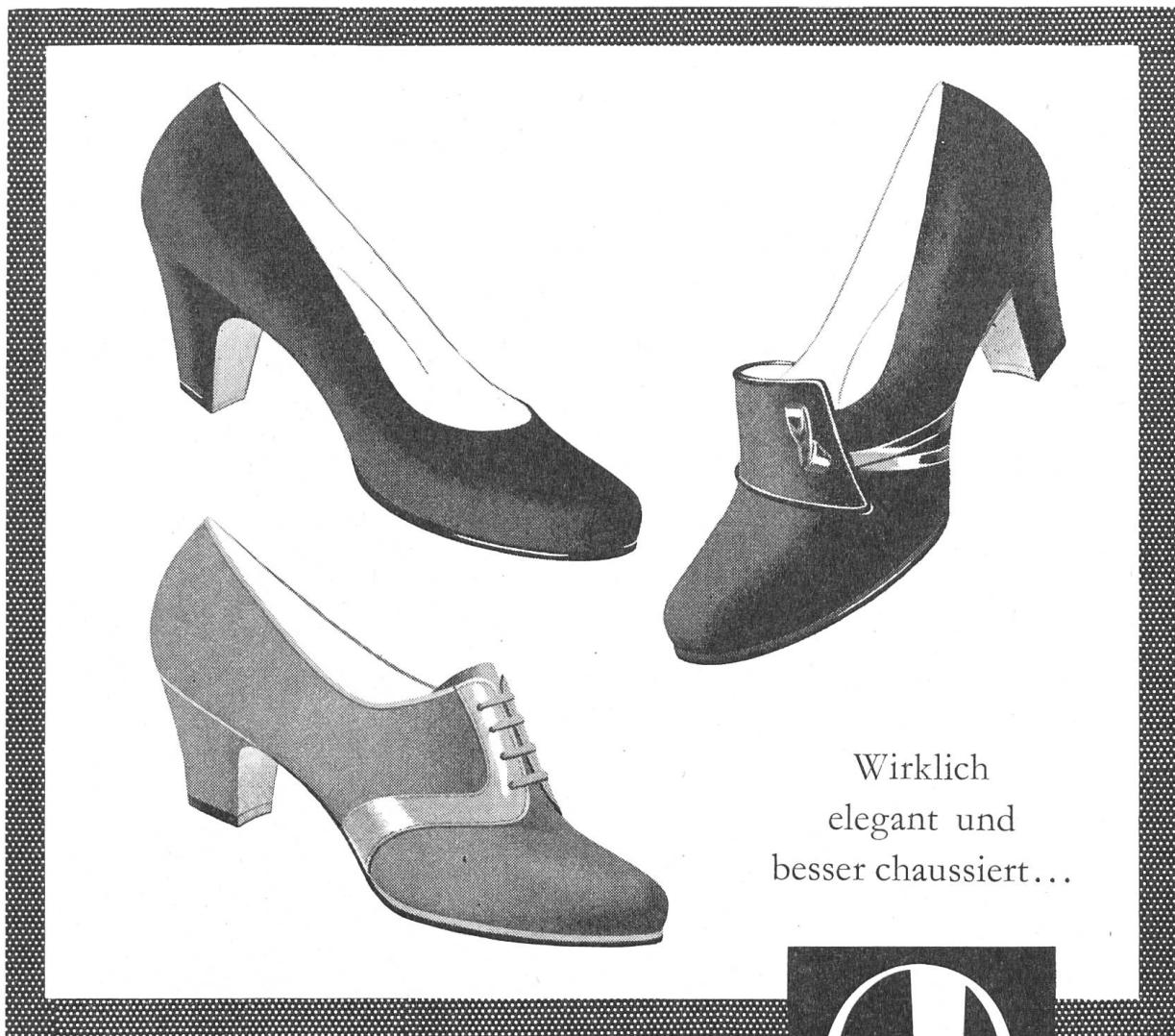
Gutschein: Gegen Einsendung dieses Inserates erhalten Sie unverbindl. Prospekte und Auskunft über unsere vorteilhaften Zahlungsbedingungen.

**Quarzlampen-Vertrieb, Zürich 1**

Limmatquai 1 (Bellevue-Platz) Telefon (051) 34 00 45  
Basel Freie Straße 59 Telefon (061) 23 77 88  
Bern Marktgaß-Passage 1 Telefon (031) 2 65 20



Telefon (031) 21571



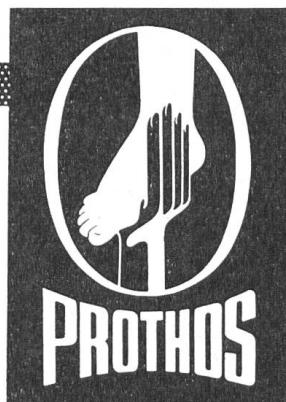
Wirklich  
elegant und  
besser chaussiert...

Sehen Sie nicht nur auf Eleganz, verehrte Dame. Denken Sie auch an die Gesundheit bei der Wahl Ihres Schuhs. - Besonders, wenn Sie viel stehen und gehen. Erst recht aber, wenn Ihre Füße leicht ermüden oder gar schmerzen. Sie brauchen einen Schuh in genauer Paßform, der den Fuß hält und stützt - einen Prothos, tadellos chaussiert, fußgerecht und elegant dazu.

Der klassische Prothos Pumps. Tadellose Paßform und sehr gepflegte Ausführung in schwarzem Wildleder oder Chevreau.  
Fr. 49.80

Elegantes, geschmeidiges Prothos Modell mit halbhohem Absatz und isolierender Korkzwischensohle. Wildleder schwarz und dunkelgrau. Fr. 59.80

Reizvoller Prothos Tessie in Wildleder schwarz mit Lochgarnitur oder Wildleder grau mit Gunmetal-Verzierung. Elegante Form mit mittelhohem Absatz.  
Fr. 59.80



im  
Schuhhaus  
Löw-Prothos  
und  
in allen guten  
Schuhgeschäften

# Wem schenke ich was?

Jeder Buchtitel in diesem Verzeichnis ist mit einer Nummer versehen. Diese soll Ihnen bei der Wahl Ihrer Büchergeschenke helfen. Auf Seite 9 finden Sie Angaben darüber, welche Bücher sich für die verschiedenen Empfänger am besten eignen. Die Nummern verweisen auf das Verzeichnis.



In zwei einzeln käuflichen, in sich abgeschlossenen Bänden

## Band I: Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters

384 Abbildungen auf Kunstdrucktafeln und 183 Zeichnungen im Text. 416 Seiten  
Ganzleinen Fr. 43.70

## Band II: Von der Renaissance bis zur Gegenwart

395 Abbildungen auf Kunstdrucktafeln und 116 Zeichnungen im Text. 437 Seiten  
Ganzleinen Fr. 45.75

Man braucht kein besonderer Hellseher zu sein, um zu erkennen, daß diese Kunstgeschichte eine der stärk-

sten geisteswissenschaftlichen Leistungen darstellt, welche die Schweiz in diesen Tagen aufzuweisen hat.

Hans Naef, «Neue Schweizer Rundschau»

2) Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde**. Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildung. 9. Auflage. Geb. Fr. 16.80

6) Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz**. Beitrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 3. Auflage. Geb. Fr. 14.05

3) Peter Meyer: **Das Ornament in der Kunstgeschichte**. Seine Bedeutung und Entwicklung. 80 Abbildungen. 2. Auflage. Fr. 9.15

7) **Die Schweiz – Land und Leute**, Geographie, Bevölkerung, Wirtschaft, Verfassung, Geschichte, Militär, Kultur. Herausgegeben von Adolf Guggenbühl unter Mitwirkung von Emil Egli, Fritz Hummler, Peter Meyer, Georg Thürer. 2. Auflage. Brosch. Fr. 5.20

4) Peter Dürrenmatt: **Kleine Geschichte der Schweiz im Zweiten Weltkrieg**. Mit vier Tafeln. Die spannungsgeladene, sachlich aufschlußreiche Darstellung, wie die Schweiz die geistigen, wirtschaftlichen, militärischen und sozialen Schwierigkeiten des Zweiten Weltkrieges gemeistert hat. 2. Auflage. Kart. Fr. 6.75

8) Hans Huber, Professor an der Universität Bern, **Wie die Schweiz regiert wird**. 64 Seiten. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. Brosch. Fr. 4.20

5) Ernst Feuz: **Schweizergeschichte**. In einem Band. Mit 16 Tafeln. 6. Auflage. Geb. Fr. 11.80

9) Auch in englischer Sprache erschienen:  
**How Switzerland is Governed**. 9. Auflage. Brosch. Fr. 4.20

Wer die Schweizergeschichte in großen Zügen, in klaren Zusammenhängen kennen lernen will, greife nach diesem Buch.

10) Und in spanischer Sprache:  
**Como se gobierna Suiza**. 2. Auflage. Brosch. Fr. 4.20

**11)** B. Bradfield: **A pocket history of Switzerland.** With Historical Outline and Guide. Eine anregende Darstellung der Schweizergeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, in englischer Sprache. 6. Auflage. Kart. Fr. 3.50

**12)** Betty Knobel: **Dänische Reisebriefe.** Etwa 100 Illustrationen von Werner Lauper. Wertvoll für alle, die Reise- und Ferientage im Norden im Sinne führen oder bereits erlebt haben. Kart. Fr. 5.—

**13)** René Gils: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Dieses köstliche Bilderbuch für Erwachsene wird Tausende entzücken und beglücken. 2. Aufl. Geschenkband Fr. 7.10

**14)** **Alpaufzug.** Sechsfarbenlithographie nach dem Original von Meister Bartholome Lämmler von Herisau (1809—1865). Der Streifen ist 12 cm hoch und 342 cm breit. 4. Auflage. In reizender farbiger Geschenkpackung. Fr. 5.40



Herausgegeben von  
ADOLF GUGGENBÜHL

**15) Uf  
guet Züritüütsch**

Ein kleines Wörterbuch  
für den täglichen Gebrauch  
Kartoniert Fr. 3.50

Über tausend nicht mehr allgemein gebrauchte Wörter, nach Sachgruppen geordnet. Zugrunde liegt die Mundart der Stadt Zürich und ihrer Umgebung. Der Anhang macht auf die wichtigsten Fehler beim Reden aufmerksam. Den Schluß bildet eine Anleitung, unseren Dialekt richtig zu schreiben.

**16)** Prof. Dr. Albert Weber unter Mitwirkung von Prof. Dr. Eugen Dieth: **Zürichdeutsche Grammatik.** Für Fachleute und Freunde des Dialektes unentbehrlich. 400 Seiten. Geb. Fr. 16.45

**17)** Vinzenz Caviezel (Adolf Guggenbühl): **Der schweizerische Knigge.** Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. 29.—35. Tausend. In Goldfolienumschlag. Fr. 4.70

**18)** Paul Häberlin: **Handbüchlein der Philosophie.** 60 Fragen und Antworten. Antworten auf die Fragen, die jeden denkenden Menschen beschäftigen: knapp, klar und überzeugend. 2. Auflage. Geb. Fr. 10.20

**19)** Paul Häberlin: **Minderwertigkeitsgefühle.** Wesen, Entstehung, Verhütung, Überwindung. 7. Auflage. Fr. 4.35

**20)** Paul Häberlin: **Über die Ehe.** Die Schwierigkeiten der Ehe und ihre Überwindung. 5. Auflage. Geb. Fr. 9.80

**21)** Paul Häberlin: **Das Wunderbare.** Zwölf Betrachtungen über Religion. 4. Auflage. Fr. 9.80

**22)** Dr. med. H. und A. Stone, **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens. Mit einem Vorwort von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin, Bern. Mit Abbildungen. 4.—6. Tausend. Geb. Fr. 18.10



Collected by HELEN GUGGENBÜHL

**The Swiss  
Cookery Book**

Recipes from all cantons  
Illustrated by Werner Wälchli. Kart. Fr. 5.—

Seit Jahren wurden wir aufgemuntert, die nun vorliegende englische Ausgabe unserer «Schweizerischen Küchenspezialitäten» von Helen Guggenbühl herauszugeben. Die Übertragung besorgte die bekannte Kennerin der englischen Sprachwelt, Frau Mary Hottinger-Mackie.

**24)** Helen Guggenbühl: **Schweizer Küchenspezialitäten.** Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. In mühsamer Sammelarbeit zusammengetragene alte Familienrezepte. Neue Ausgabe Fr. 5.60

**25)** Helen Guggenbühl, Redaktorin am «Schweizer Spiegel»: **Wie führe ich meinen Haushalt.** Ein ideales Geschenk für Verlobte, Neuvermählte sowie für erfahrene Hausfrauen. 3. Auflage. Geb. Fr. 15.40

**26)** Helen Guggenbühl, **Das «Schweizer Spiegel»-Haushaltungsbuch.** Preis Fr. 4.35

Bauingenieur P. LAMPENSCHERF

**27) Handbüchlein  
für Baulustige  
und Hausbesitzer**

Neubearbeitete Auflage. Geb. Fr. 6.60

Der Verfasser ist als Hausbesitzer, Verwalter und Ersteller zahlreicher Wohnhäuser berufen, alle den Bau oder Kauf eines Einfamilien- oder Miethauses berührenden Fragen zu beantworten. Die Neuauflage ist den veränderten Verhältnissen angepaßt.

**28)** Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger.** Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung einfacher Gerichte. In reizendem Geschenkeinband. 6. Auflage. Geb. Fr. 6.65

**29)** Berta Rahm: **Vom möblierten Zimmer bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen der Verfasserin. Reizender Geschenkband. 4. bis 7. Tausend. Fr. 9.15



**37)** Bernhard Adank: **Schweizer Ehebüchlein.** Ausgewählte Aussprüche von Denkern und Dichtern. Reizendes Geschenk. 5. Auflage. Geb. Fr. 6.25

**38)** Adolf Guggenbühl: **Das Liebesgärtlein.** Ausgewählte Sprüche und Verse mit farbigen Original-lithographien von Hans Aeschbach. Ein bezauberndes Geschenk für Liebende. 3. Auflage. Fr. 10.90

**39)** Adolf Guggenbühl und Georg Thürer: **Schwyzer Meie.** Die schönsten schweizerdeutschen Gedichte. 5. Auflage. Geschenkband. Geb. Fr. 9.80, kart. Fr. 7.—

**40)** Adolf Guggenbühl und Karl Hafner: **Heinrich Leuthold.** Ausgewählte Gedichte, Geschenkausgabe mit Tiefdruckwiedergaben von sechs Radierungen von August Frey. 3. Auflage. Geb. 11.80

**41)** Adolf Guggenbühl: **Schweizerdeutsche Sprichwörter.** 4. bis 6. Tausend. Broschiert Fr. 3.50

**42)** Adolf Guggenbühl: **Schweizerisches Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggenbühl. Erbauungssprüche schweizerischer Dichter. 6. Auflage. Fr. 5.60

**43)** Charles Tschopp: **Glossen** über Menschen und Dinge. Entzückender Geschenkband. 3. Auflage. Fr. 6.05

**44)** Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** In reizendem Geschenkband. 5. Auflage. Fr. 5.85



**31)** Rudolf Gruber: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hans Ruedi Bitterli. 4. Auflage. Geb. Fr. 10.20

**32)** Rudolf Gruber: **Neue Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hans Ruedi Bitterli. Witzig, übermäßig, mit einem Schuß Melancholie. 2. Auflage. Geb. Fr. 10.20

**33)** Fortunat Huber: **Die Glocken der Stadt X** und andere Geschichten. Ein Fund für Liebhaber wertvoller Novellistik. Mit drei Zeichnungen von Hans Aeschbach. Geb. Fr. 12.30

**34)** Richard Zaugg (Fortunat Huber): **Jean Lioba, Priv.-Doz.** Ein heiterer Roman. 3. Auflage. Geb. Fr. 9.80

**35)** Richard Zaugg (Fortunat Huber): **Der Sündenfall.** Roman. Die Geschichte einer Ehe. 4. Aufl. Geb. Fr. 9.80

**36)** Richard Zaugg (Fortunat Huber): **Die Welt ist so schlecht, Fräulein Betty,** und andere Bekenntnisse. Ein fröhliches Buch. 3. Auflage. Geb. Fr. 9.80

**45)** Eleanor Estes: **Die Moffat-Kinder,** 71 Illustrationen von Louis Slobodkin. Dieses klassische Buch der amerikanischen Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften, zur Seite gestellt werden. 2. Auflage. Geb. Fr. 14.80

**46)** Ralph Moody: **Bleib im Sattel.** Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen. Mit 20 Bildern von Edward Shenton. Von der Jugend begeistert aufgenommen, für Erwachsene ein selten schönes Denkmal der Freundschaft zwischen Vater und Sohn. 4. Auflage. Geb. Fr. 14.80

**47)** Ralph Moody: **Ralph bleibt im Sattel.** Wir Sieben ohne Vater im Wilden Westen. Mit 23 Bildern von Edward Shenton. Mehr als ein «Abenteuerbuch». Für Erwachsene wie für die Jugend. 3. Auflage. Geb. Fr. 14.80

**48)** Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden.** Ule und Anne finden eine Heimat. Mit neun Bildern vom Verfasser. Mit dem kantonalbernerischen Literaturpreis ausgezeichnet. Geb. Fr. 11.25

**49)** Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien.** Bilder von Marcel Vidoudez. Die 9. Auflage dieses erfolgreichen Bubenbuches! Geb. Fr. 10.—

50)

Neudruck

ALOIS CARIGIET  
SELINA CHÖNZ

## Flurina und das Wildvöglein

*Schellen-Urslis Schwestern*

8. bis 12. Tausend

Ein Engadiner Kinderbuch mit herrlichen siebenfarbigen Bildern und vielen Zeichnungen. Neudruck, Format 24,5 × 32,5 cm. Fr. 12.50 Berückend schön wie «Schellen-Ursli», der auch England und Amerika begeisterte. Der große Erfolg der «Flurina» erlaubte schon nach Jahresfrist diesen Neudruck.

\* \* \* \* \*



*Ein kleiner Wegweiser  
für Bücherfreunde*

## Wem      ☆ schenke ich was?



SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG, HIRSCHENGRABEN 20, ZÜRICH 1

51) Alois Carigiet und Selina Chönz: **Schellen-Ursli**. Ein Engadiner Kinderbuch mit zwanzig siebenfarbigen Bildern, Format 24,5 × 32,5 cm. Zauberhaft schön, unglaublich preiswert. Neudruck, 17. bis 23. Tausend. Fr. 12.50

52) Walter Trier: **Das Eselein Dandy**. Eine reizende Bildergeschichte des weltberühmten Künstlers. Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 1.—6. Tausend. Geb. Fr. 8.10

53) Herausgegeben von Adolf Guggenbühl: **Heile heile Säge**. Alte Schweizer Kinderreime. 7. bis 10. Tausend. Brosch. Fr. 3.50

54) Ausgewählt von Adolf Guggenbühl: **s Chindli bättet**. Schweizerdeutsche Kindergebete. 2. Auflage. Brosch. Fr. 3.50

55) Ausgewählt von Allen Guggenbühl: **Versli zum Ufsäge**. 76 meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. 7. Auflage. Brosch. Fr. 3.50



\* \* \* \* \*

*Für Kunstfreunde: 1, 2, 3*

*Für Freunde der Psychologie und Philosophie:  
18, 19, 20, 21*

*Für Verlobte und Neuvermählte: 20, 22,  
24, 36, 37, 38*

*Für die junge Mutter: 24, 25, 53, 54, 55*

*Für die Hausfrau: 24, 25, 26, 29*

*Für die Großmutter: 39, 41, 42, 53, 54, 55*

*Die Freundin dem Freund: 21, 29, 38,  
43, 44*

*Der Freund der Freundin: 29, 38, 39, 40,  
43, 44*

*Für den Sohn: 2, 4, 5, 7, 12, 46, 47*

*Für die Tochter: 17, 31, 32, 39, 40*

*Heitere Bücher: 13, 30, 31, 32, 34, 36*

*Buchgeschenke für Herren: 4, 6, 30, 43, 44*

*Kleine hübsche Geschenke unter 11 Franken:  
14, 37, 38, 43, 44*

*Kostbare Geschenke fürs Leben: 1*

*Für ausländische Freunde: 8, 9, 10, 11, 14,  
24, 30*

*Für kleine Kinder: 50, 51, 52*

*Für Buben und Mädchen bis 14 Jahre:  
45, 49*

*Für Jugendliche von 14 Jahren an: 4, 17,  
46, 47*

\* \* \* \* \*

# Tuch AG. sitzt ...



**Eigenfabrikation von der Wolle bis zum Kleid,  
deshalb vorteilhafter**

Herren- und Knabenkleider

**Tuch A.G.**  


**ZÜRICH, Sihlstraße 43 – OERLIKON, Schulstraße 37  
Baden, Rüti, Winterthur**

Arbon, Basel, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Lenzburg,  
Luzern, Olten, Romanshorn, Schaffhausen, Stans, Wil/SG, Wohlen, Zug

Depots in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun, Schwyz,  
Einsiedeln, Wolhusen, Sion, Montreux, Fribourg